



خدمات المكتبة والبحوث البرلمانية:

نحو خطة للتعقد القادم

مؤتمر عبر الإنترنت، 06-08 تشرين الأول/أكتوبر 2021

منظم بالشراكة ما بين الاتحاد البرلماني الدولي وقسم خدمات المكتبة والبحوث للبرلمانات للاتحاد الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

الساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية

يمنح المؤتمر الافتراضي للاتحاد البرلماني الدولي وقسم خدمات المكتبة والبحوث للبرلمانات للاتحاد الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات للعام 2021 "خدمات المكتبة والبحوث البرلمانية: نحو خطة للتعقد القادم" فرصة لخدمات المكتبة والبحوث للبرلمانات والمنظمات الداعمة للتشريعات للالتقاء افتراضياً ومناقشة مجموعة متنوعة من المواضيع مع المتحدثين البارزين.

كما أن المؤتمر يقدم مجالاً إلى جميع المسجلين في المؤتمر، ومن لم يتمكن من حضور المؤتمر نفسه إلى مشاركة نصوص، أو منشورات، أو إعلانات، أو عروض شرائح، أو فيديو قصير كجزء من وثائق الاجتماع. ستسمى مكتبة الوسائط هذه بالساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية. تقدم الساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية البرلمانات أو المنظمات الداعمة للتشريعات الفرصة لتسليط الضوء على ابتكاراتها أو الممارسات الجيدة، وتمنح مجالاً للتعليم، والتبادل، والحوار. ستكون متوفرة للمشاركين قبل المؤتمر، وخلالها، وبعده.

وندعو جميع البرلمانات والمنظمات الداعمة للتشريعات إلى تبادل ممارساتها الجيدة في الساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية من خلال نشر عرض شرائح، أو منشور، أو مستند، أو إعلان، أو فيديو قصير حول ابتكاراتها، أو التحديات التي تواجهها، أو أفكارها، أو ممارساتها.

ويمكن للبرلمانات اختيار موضوع المستندات للنشر. على سبيل المثال، يمكن للمستندات أن تكون:

- مرتبطة بأحد المواضيع حول برنامج عمل مؤتمر الاتحاد البرلماني الدولي - قسم خدمات المكتبة والبحوث للبرلمانات للاتحاد الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات، على سبيل المثال "مواصلة الخدمة خلال جائحة كوفيد".



• حول أي موضوع مهم، مثل الممارسات الجديدة وأساليب العمل في المكتبات وخدمات البحوث البرلمانية.

يجب أن تكون المستندات المقدمة إلى الساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية:

- إعلامية، وتشرح:

- التحديات التي شهدتها
- الحلول المبتكرة، والإجراءات الموضوعية
- كيفية بدء التنفيذ (الإطار الزمني، الجهات المعنية، إلخ)
- التحديات التي تمت مواجهتها، والدروس المستفادة.

- تشاركية، وإظهار الحلول المعنية للناس:

- الاقتباسات من الجهات المعنية مرحب بها
- يمكن إدراج روابط المواقع الإلكترونية وجهات الاتصال البرلمانية للمزيد من المعلومات.

كيفية تحميل المستندات إلى الساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية

يمكن للبرلمانات والمنظمات الداعمة للتشريعات تحميل المستندات مباشرة إلى [ملف محرك غوغل \(Google Drive\)](#) المشترك.

وبعد تحميل المستند، يرجى إرسال رسالة قصيرة لإعلام ipu-iflparl@ipu.org و infoiflparl@gmail.com، وذكر تفاصيل الاتصال الخاصة بكم.

ومن خلال تقديم المستند، يوافق برلمانكم/منظمتكم الداعمة للتشريعات أن يتم إدراجها في الساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية، وعلى المواقع الإلكترونية للاتحاد البرلماني الدولي، وقسم خدمات المكتبة والبحوث للبرلمانات للاتحاد الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات.



المبادئ التوجيهية لتقديم المستندات إلى الساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية يمكن تقديم المستندات بأي لغة. يرجى العلم أنه لا يمكن توفير الترجمة. من أجل الوصول إلى أكبر عدد ممكن من الجمهور، نقترح ترجمة المستندات أو وضع الترجمة على الشاشة إلى اللغة الإنجليزية.

ويجب تسمية المستندات بطريقة تسمية الملف

العنوان_البرلمان/المنظمة الداعمة للتشريعات_البلد_الشهر/السنة_اللغة.

وإن PDF هي الصيغة المفضلة للمستندات الخطية، ويشجع استخدام البيانات الوصفية.

وسيتم اختيار المستندات التي تم تلقيها بحلول **29 أيلول/سبتمبر، الساعة 17:00 بتوقيت وسط أوروبا الصيفي**، وستكون متوفرة عبر الإنترنت خلال المؤتمر. يمكن تقديم الوثائق - لا سيما الردود على جلسات المؤتمر المحددة - بعد المؤتمر إلى الساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية. ستتوفر الساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية بعد شهر من المؤتمر، وبعد ذلك الوقت، ستنقل المستندات إلى سجل الاتحاد الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات.

المبادئ التوجيهية للفيديوهات

1. **المدة:** يجب ألا تتخطى مدة الفيديو الـ5 دقائق.
2. **اللغة:** يجب أن تكون الفيديوهات باللغات الإنجليزية، أو الفرنسية، أو الإسبانية. عند الإمكان، يرجى وضع الترجمة على الشاشة في الإنجليزية.
3. **التنسيق:** يجب تسجيل الفيديوهات بعرض الشاشة (وليس بالطول).
4. **من يمكنه تقديم فيديوهات:** يمكن للبرلمانات الوطنية والمنظمات الداعمة للتشريعات فيديوهين اثنين كحد أقصى إلى الساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية. وإلى الآخرين الذين يرغبون في تقديم فيديو، يرجى التواصل معنا وإرسال اقتراحكم إلى البريد الإلكترونيين أدناه.
5. **الموعد النهائي:** يرجى إعلامنا بأقرب وقت ممكن إذا تودون تصوير فيديو للساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية.



الموعد النهائي لتقديم فيديو ليتوفر عبر الإنترنت للمؤتمر: **29 أيلول/سبتمبر، الساعة 17:00**
بتوقيت وسط أوروبا الصيفي.

ولا بأس في إعادة استخدام فيديوهات قد صورتها سابقاً إذا تستوفي المعايير المذكورة أعلاه.

وفي أغلب الحالات، سيصور البرلمان الفيديو بشكل خاص لمؤتمر الاتحاد البرلماني الدولي - قسم خدمات المكتبة والبحوث للبرلمانات للاتحاد الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات (راجع الدليل السريع: كيفية تصوير فيديو قصير للحصول على المزيد من المعلومات).

الاتصال

لجميع الأسئلة الواردة حول الساحة العامة العالمية لخدمات المكتبة والبحوث البرلمانية، يرجى التواصل مع [ipu-](mailto:ipu-
infoiflparl@gmail.com) و iflparl@ipu.org و infoiflparl@gmail.com.





Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

Parliamentary library & research services: Towards an agenda for the next decade



Online conference, 6-8 October 2021
Jointly organized by IPU and IFLAPARL

Global Public Square for Parliamentary Library & Research Services (GPS-PLRS)

The virtual IPU-IFLAPARL Conference 2021 "[Parliamentary library and research services: Towards an agenda for the next decade](#)" provides an opportunity for library and research services of parliaments and legislative strengthening organizations to meet virtually and discuss a variety of topics with featured speakers.

The conference is also offering a space to all conference registrants and to those who are unable to attend the conference itself to share papers, publications, posters, slideshows, or short videos as part of the conference documentation. This media library will be called the *Global Public Square for Parliamentary Library & Research Services (GPS-PLRS)*. The *GPS-PLRS* provides interested parliaments or legislative strengthening organizations (LSOs) with the opportunity to highlight their innovations and good practices and offers a space for learning, exchange, and dialogue. It will be available to participants before, during, and after the conference.

We invite all parliaments/LSOs to share their good practices in the *GPS-PLRS* by making posting a slide show, a publication, a paper, a poster, or a short video about their innovations, challenges, ideas, or practices.

Parliaments can choose the subject of the materials for posting. For example, materials could be:

- Related to one of the themes on the IPU-IFLAPARL conference programme, for example the "Continuity of Service during the COVID pandemic".
- About any other topic that is relevant, such as new practices and working methods in parliamentary libraries and research services.

Materials submitted to the GPR-PLRS should be:

- **Informative**, and explain:

- The challenge(s) experienced
- The innovative solutions and procedures developed
- How these were rolled out (time frame, stakeholders, etc.)
- Challenges confronted and lessons learned.

- **Engaging**, and show the people the solutions involved:

- Quotes from key stakeholders are welcome
- Links to parliamentary web sites and contacts for further information can be included.

How to upload material to the GPS-PLRS

Parliaments and LSOs can upload materials directly to this shared [Google Drive folder](#).

After uploading material, please send a short message to inform ipu-iflaparl@ipu.org and infoiflaparl@gmail.com and provide your contact details.

Final editorial decisions about inclusion in the *GPS-PLRS* will lie with the IPU and IFLAPARL.

By submitting material, your parliament/LSO agrees for it to be included in the *GPS-PLRS* and on the IPU and IFLAPARL web sites.

Guidelines for submissions to the GPS-PLRS

Materials may be submitted in any language. Please note that no translations will be provided. To reach the widest possible audience, we suggest that materials are translated/sub-titled in English.

Materials should be named with the following file-naming convention
TITLE_PARLIAMENT/LSO_COUNTRY_Month/Year_LANGUAGE.

PDF is the preferred format for written materials and use of metadata is encouraged.

Materials received by **September 29, 17:00 CEST** will be selected and available online during the conference. Submissions – especially responses to specific conference sessions -- may be made after the conference to the GPS-PLRS. The GPS-PLRS will be available for one month after the conference after which time materials will be transferred to the IFLA Repository.

Guidelines for videos

1. **Length:** Videos must be no more than 5 minutes long.
2. **Language:** Videos must be in English, French or Spanish. When possible, please include sub-titles in English.
3. **Layout:** Videos should be recorded in landscape (not portrait) format.
4. **Who can submit videos:** National parliaments and LSOs can submit up to two videos to the *GPS-PLRS*. Others who wish to submit a video, please contact us with your proposal at the emails below.
5. **Deadline:** Let us know as soon as possible if you intend to make a video for the *GPS-PLRS*. The **final deadline** for submitting a video to be available online for the conference: **September 29, 2021 17:00 CEST**.

It is fine to reuse videos that you have already created if it meets the above criteria.

In most cases, parliament will make the video specifically for the IPU-IFLAPARL Conference (see the *Quick guide: How to make a short video* for further advice).

Contact

For all questions about the *GPS-PLRS*, please contact at ipu-iflaparl@ipu.org or infoiflaparl@gmail.com